

EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ANAKIN and OBI-WAN fly side by side among the fighting BATTLESHIPS.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ANAKIN és OBI-WAN egymás mellett repülnek a harcoló CSATAHAJÓK között.



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *ANAKIN, hold your fire... hold your fire. You're not helping here.*



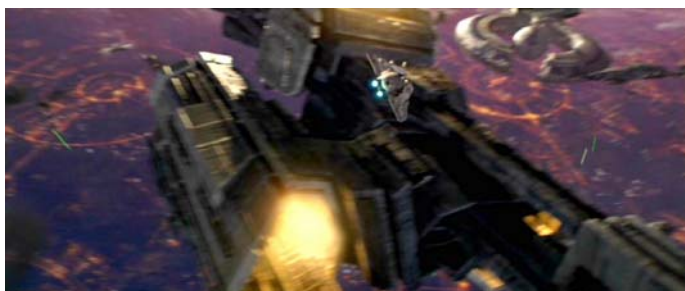
OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *ANAKIN, tüzet szüntess... tüzet szüntess. Ezzel így nem sokat segítesz.*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

The two JEDI fighters speed past a destroying REPUBLIC BATTLE CRUISER.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

A két JEDI hajó nagy sebességgel elszáguld egy megsemmisülő KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ mellett.



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *I agree, bad idea. Swing right... ease over... steady...*



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Egyetértek, így nem megy. Jobbra dönts... és csillapodj... higgadsd...*



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Wait... wait... I can't see a thing! My cockpit's fogging.*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Várj... várj... nem látok semmit! Nem látok ki a gépből.*



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

One of the BUZZ DROIDS tears apiece off of the front of OBI-WAN's ship. Flames burst out, and more smoke billows out, obscuring the JEDI's view.



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

Az egyik KULLANCS DROID a kabinablak előtt dolgozik éppen, aminek hatására lángok csapnak fel, és a kiömlő füst teljesen eltakarja a kilátást OBI-WAN előtt.



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *They're all over me, ANAKIN.*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Túl sokan vannak, ANAKIN.*



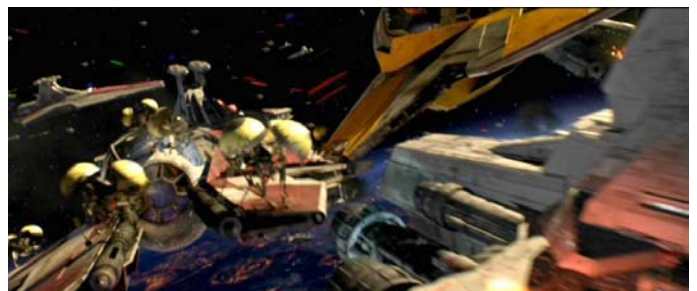
INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *Move to the right.*



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Menj ki jobbra.*



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Hold on, ANAKIN. You're going to get us both killed!*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Ne csináld, ANAKIN. Mindkettőnket megölsz!*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ANAKIN and OBI-WAN fly side by side among the fighting BATTLESHIPS.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ANAKIN és OBI-WAN egymás mellett suhannak a harcoló CSATAHAJÓK között.



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Get out of here. There's nothing more you can do.*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Tűnj el innen. Itt már nincs segítség.*



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *I'm not leaving without you, Master.*



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Együtt fogunk eltűnni innen, Mester.*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ANAKIN moves his ship next to OBI-WAN's and tries to physically knock the BUZZ DROIDS off. There are five left.



OBI-WAN stared in disbelief as ANAKIN's starfighter edges closer and with a dip of its wing physically slams a BUZZ DROID into a smear of metal. But badly dents OBI-WAN's ship in the process.



ANAKIN knocks off three of the BUZZ DROIDS and the fourth crawls out onto ANAKIN's ship and starts attacking ARTOO. ARTOO fights the BUZZ DROID.



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Blast it... I can't see... my controls are gone.*

ANAKIN: *Get 'em, ARTOO.*



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ANAKIN ezúttal egészen közel merészkedik mestere gépéhez, hogy fizikailag seperje le róla a KULLANCS DROIDOK-at. Még ötön maradtak.



OBI-WAN hitetlenkedve bámulja, amint társa gépe egyre közelebb araszol, és szárnyát megbillentve, a szó szoros értelmében fémkupaccá lapítja az egyik KULLANCS DROID-ot. Sajnos azonban a gépet már akkora kár érte, hogy lehetetlen megmenteni.



Közben ANAKIN már három KULLANCS DROID-dal végzett, amikor a negyedik hirtelen átugrik a fiú gépére. A KULLANCS-csal ARTOO veszi fel a harcot.



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Szedd már le... semmit sem látok... elvesztettem az irányítást.*

ANAKIN: *Kapd el őket, ARTOO.*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ARTOO tries to get the BUZZ DROID with his energy blaster, but it always deflects the blow.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ARTOO megpróbálja elkapni a KULLANCS-ot a sugárvetőjével, azonban az mindig elugrik a lézer elől.



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *Watch out!*



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Vigyázz!*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ARTOO continues his trying, but unsuccessful.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ARTOO tovább próbálkozik, még mindig sikertelenül.



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *ARTOO, hit the BUZZ DROID's center eye.*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *ARTOO, lődd ki a KULLANCS szemét.*



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ARTOO extends an arm and aims a stream of electricity at the swerving BUZZ DROID. The BUZZ DROID is hit squarely in the eye and falls off the ship.

CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

Ekkor ARTOO egy elektromos ívet küld a DROID-ra, egyenesen a szemébe, a következő pillanatban a KULLANCS DROID eltűnik az űrben.



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *Yeah, you got him!*



ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Ez az, ügyes vagy!*



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Great, ARTOO.*



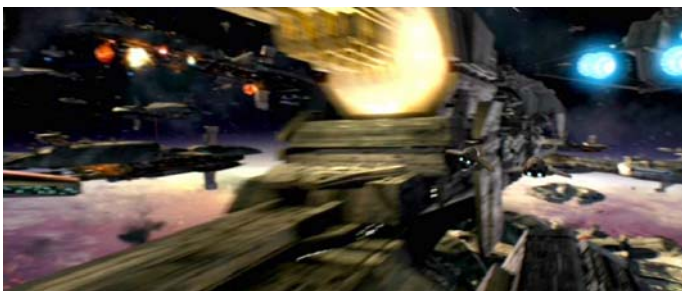
OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Szép volt, ARTOO.*



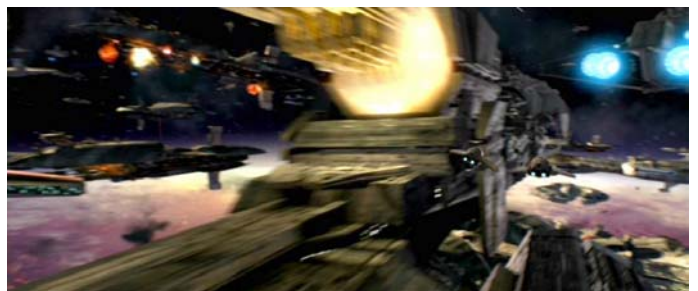
EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

The two JEDI fly side by side past one of the enemy BATTLESHIPS, when ANAKIN notices the SEPARATIST FLAGSHIP right ahead.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

A két JEDI még mindig egymás vállai mellett repülnek, amikor az egyik ellenséges CSATAHAJÓ mögül kiérve ANAKIN észreveszi a SZEPARATISTA ZÁSZLÓSHAJÓ-t, egyenesen előttük.



INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: *Stay on my wing... the General's COMMAND SHIP is dead ahead. Easy... pull up... head for the hangar.*

OBI-WAN: *That's not...*

ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: *Maradj a szárnyam mellett... itt van előttünk a PARANCSNOKI HAJÓ. Csak lassan... emeld fel... irány a főhangár.*

OBI-WAN: *Ez nem...*

ANAKIN: *I know: first JEDI principle of...*
OBI-WAN: *No. It's not going to work. Not for me.*

ANAKIN: *What?*



OBI-WAN: *My controls are gone.*

INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *I can't head for anything.*
ANAKIN: *Oh. Well. All right, no problem.*
OBI-WAN: *No problem?*



Then his starfighter clangs as if he's crashed into a ship-sized gong.

EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

OBI-WAN jerks and twists his head around to find the other starfighter just above his tail. Literally just above: ANAKIN's left lead control surface is barely a hand span from OBI-WAN's sublight thrusters.



ANAKIN has hit him. On purpose. Then he does it again. And again.

INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *What are you doing?*
ANAKIN: *Just giving you... a little help with your steering.*

ANAKIN: *Tudom, a JEDIK elsődleges alapelve...*
OBI-WAN: *Nem. Nem sikerülhet. Legalább is nekem nem.*

ANAKIN: *Mi?*



OBI-WAN: *Oda a vezérlésem.*

OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Nem tudok berepülni sehova.*
ANAKIN: *Érttem. Aha. Semmi gond.*
OBI-WAN: *Semmi gond?*



Ekkor a vadászgép nagyot csendül, mintha belerohant volna egy hajóméretű gongba.

CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

OBI-WAN összerándul, és ahogy ösztönösen hátrakapja a fejét, a másik vadászgépet pillantja meg maga mögött, csak valamivel feljebb. ANAKIN bal vezérsíkja alig karnyújtásnyira libeg OBI-WAN gépének fűvókáitól.



ANAKIN beleütközött hátulról. Szándékosan. Aztán ismét. És ismét.

OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Mit művelsz?*
ANAKIN: *Csak egy kicsit... egy kicsit segítek kormányozni.*

OBI-WAN shakes his head. This is completely impossible. No other pilot would even attempt it. But for ANAKIN the „completely impossible” has an eerie way of being „merely difficult”.



OBI-WAN reflects that he should be used to it by now.

While these thoughts chase each other aimlessly through his mind, he has been staring bleakly at a blue shimmer of energy filling the yawning hangar bay ahead. Belatedly, he registers what he is looking at.

OBI-WAN: ANAKIN!
ANAKIN: Give me just a second, Master. This isn't quite as easy as it looks.



OBI-WAN: ANAKIN!
ANAKIN: What?
OBI-WAN: The hangar bay. Have you noticed the shields are still up?

INT. ANAKIN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

ANAKIN: Oh?!? Sorry, Master.



EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE

ANAKIN streaks ahead of OBI-WAN's disintegrating JEDI fighter and blasts the shield generator. It sparks and explodes.

OBI-WAN a fejét rázza. Ez teljességgel lehetetlen. Más pilóta még csak meg sem kísérelné. Azonban ANAKIN számára a „teljességgel lehetetlen” valami hátborzongatóan rejtélyes módon csupán „nem túl könnyű”-nek számít.



OBI-WAN rádöbben, hogy ehhez mostanra már hozzá kellett volna szoknia.

Míg ezek a gondolatok üzik egymást céltalanul a tudatában, kifejezéstelenül bámulja az előttük felderengő ásitó hangáröböl kékesen sziporkázó energiáját. Megkésve döbben rá, mi az, amit lát.

OBI-WAN: ANAKIN!
ANAKIN: Csak egy pillanat, Mester. Ez azért nem olyan könnyű, mint amilyennek látszott.



OBI-WAN: ANAKIN!
ANAKIN: Mi van?
OBI-WAN: A hangáröböl. Még aktív az energiapajzsa, nem látod?

ANAKIN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

ANAKIN: Óh?!? Bocsánat, Mester.



CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN

ANAKIN ekkor elhúzza OBI-WAN mellett, majd egy pontos lövéssel hatástalanítja a pajzsgenerátort, ami szikrákat szórva felrobban.



INT. OBI-WAN'S JEDI STARFIGHTER – COCKPIT

OBI-WAN: *Oh, I have a bad feeling about this.*



OBI-WAN JEDI VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

OBI-WAN: *Óh, nagyon nem tetszik nekem ez a dolog.*



INT. MAIN HANGAR – INVISIBLE HAND, TRADE FEDERATION CRUISER

The shield door drops away, and OBI-WAN crashes on the deck of the hangar bay, engulfed in a fantail of sparks. A set of blast doors starts slamming shut across the hangar opening, as material is sucked into space.



A FŐHANGÁRBAN – INVISIBLE HAND, A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA

A pajzs elenyészik, OBI-WAN gépe irányíthatatlanul vágódik a hatalmas CSATAHAJÓ főhangárjába. A biztonsági zsilip közben elkezdi bezáródni, a hangárkapun alkatrészek záporoznak ki az űrbe.



ANAKIN maneuvers around the oncoming junk and flies into the hangar just as the blast doors slam shut. OBI-WAN ignites his LIGHTSABRE and cuts his way out of the cockpit. He jumps dear just as his ship explodes. BATTLE DROIDS rush at him from all directions.

DROID: *There they are. Get them!*



ANAKIN szorosan mestere nyomában haladva landol a fedélzeten, mögöttük hirtelen csapódik le a biztonsági zsilip kapuja. OBI-WAN bekapcsolja FÉNYKARDJA-t és kivágja magát a pilótafülkéből. ROHAMDROIDOK érkeznek minden irányból, és tüzet nyitnak a JEDIK-re.

DROID: *Ott vannak. Támadás!*



ANAKIN jumps out of his ship and cuts his way through the BATTLE DROIDS to where OBI-WAN is fighting. ARTOO pops out of the ship and follows ANAKIN.

ANAKIN eközben szintén kivágódik a pilótafülkéből, és a következő lendülettel máris elkezdi lekasabolni a DROIDOK-at. ARTOO is kiugrik a gépből, és megindul ANAKIN felé.

OBI-WAN: ARTOO, locate SHAAK TI and the CHANCELLOR.
ANAKIN: Tap into the ship's computers.



They cut down the last of the DROIDS and follow ARTOO over to a computer wall socket. The two JEDI fight off four more DROIDS as ARTOO tries to find the CHANCELLOR. Finally, a hologram of the TRADE FEDERATION ship appears.

OBI-WAN: The CHANCELLOR's signal is coming from right there. The observation platform at the top of that spire. And SHAAK TI's beacon transmits from near.



ANAKIN: I sense Count DOOKU... he's here, here on this ship.
OBI-WAN: Aha. I'm sure, he is.
ANAKIN: You knew?
OBI-WAN: I guessed. Do you think GRIEVOUS couldn't have found SHAAK TI's and PALPATINE's beacon? It can hardly be accident that through all the ECM, the CHANCELLOR's homing signal was in the clear. I sense a trap. This is a trap. A JEDI trap. Possibly a trap set for us. Personally.



ANAKIN: All right, it's a trap. Next move?
OBI-WAN: Same as always. Spring the trap.

The JEDI start to leave; ARTOO follows. The JEDI stop and turn to ARTOO.

OBI-WAN: ARTOO, keresd SHAAK TI-t és a KANCELLÁR-t.
ANAKIN: Kapcsolódj rá a hajó komputer-rendszerére.



Amint levágták a ROHAMDROIDOK maradványait, csatlakoznak ARTOO-hoz, aki éppen a fali komputer-kimenethez csatlakoztatja magát. Újabb négy DROID tűnik fel, akikkel a JEDIK azonnal felveszik a harcot, miközben ARTOO próbálja megtudni, hol őrzik PALPATINE-t. Az erőfeszítés eredményeként feltűnik a CÍRKÁLÓ hologramja.

OBI-WAN: A keresőjel szerint itt van a KANCELLÁR, ennek a toronynak a tetején, a kilátóban. SHAAK TI jeladója pedig a közelből sugároz.



ANAKIN: DOOKU jelenlétét érzem... itt van, itt a hajón.
OBI-WAN: Aha. Ebben biztos lehetsz.
ANAKIN: Te tudtad?
OBI-WAN: Gyanítottam. Gondolod, GRIEVOUS nem lenne képes megtalálni SHAAK TI vagy PALPATINE jeladóját? Aligha véletlen, hogy a FŐKANCELLÁR jeladását tisztán lehetett érzékelni ebben a nagy zavarásban. Én csapdát érzek. Ez csapda. Egy JEDI kelepce. Talán épp nekünk szánták. Személyesen.



ANAKIN: Tehát csapda. Rendben. Mi a következő lépés?
OBI-WAN: Ahogy szoktuk. Sétáljunk bele.

A két JEDI elindul, ARTOO a nyomukban. Megállnak, majd a kis DROID felé fordulnak.